

1. Gez. **lhb* 'to burn, flame' -> Amh. 'to perspire'

Gez. *lahaba* 'to burn, to blaze' (CDG 308; LLA 28)

lāhb 'flame, heat' (LLA 28: "Often of the heat of the sun, the heavenly heat, the hot wind")

Amh. *alabä* 'to sweat, to perspire' (AED I 70)

lab 'sweat' (AED I 70)

Ar. *lahiba* 'to flame', *lahab* 'flame' (Lane 2674)

Mehri *léḥeb* 'flame' (Johnstone 252)

Te. *lähaba*, *lahab bela* 'to perspire' (WTS 30)

läbläba 'to singe, to kindle' (WTS 38)

Tna. *lahbät* 'perspiration' (TED I 62), *läbläbä* 'to flame, to flare' (TED I 95)

Datsemshift #2953:

Russian *жол* 'heat'

Croatian *znoj* 'sweat'

See also Buck 1949

2. Gez. **ʿyn* 'eye' -> 'army' (CDG 80; LLA 1007)

taʿayyana 'to camp, to set up a camp' (CDG 80)

təʿyant 'camp, tent, **army, troops**' (CDG 80)

ʿayyana 'observe, perceive' (CDG 80)

Tna. *ʿayyänä* 'explore the camp of the enemy' (TED II 1913)

Ar. *ʿāyana* 'to observe, look for, seek' (Lane 2214)

Enoch 1:4: ወያስተርኢ: በትዕይንቱ: ወያስተርኢ: በጽንዓ: ኃይሉ: እምሰማይ (Knibb II 3)

"... And he will appear with his **host**, and will appear in the strength of his power from heaven". (Knibb III 59)

Kəbra nagašt: ወትነሥእ: በርባረ: አሕዛብ: ለትዕይንትከ (Bezold 40(text))

"...Du wirst den Raub der Heiden für deine **Schar** nehmen". (Bezold 33 (tr.))

3. Ar. **krm* 'to be generous' → Gez. 'rainy season'

Ar. *karuma* 'to be noble, to be generous, to be valuable' (Wehr 962; LL Supplement 2999)

Gez. *kəramt* 'rainy season', *maskaram* 'first Ethiopian month, month that marks the end of rainy season' (CDG 292, 365; LLA 834-835)

Tna. *krämti* 'rainy season' (TED II 1588)

Te. *käräm* 'rainy season' (WTS 398)

Amh. *kərämt* 'rainy season' (AED II 1383)

Ср. Ar. *raḥma* 'rain' from *raḥima* 'to have mercy on' (Lane 1055)

رحمة الله 'blessed rain' (Landberg III 1201)

4. Gez. **ṭʿm* 'taste' → 'very' (CDG 583; LLA 1242)

Gez. *ṭāʿm* 'taste' (CDG 583)

Tna. *ṭāʿmi* 'taste', *bəṭāʿmi* 'very' (TED 2473)

Te. *ṭäʿam* 'taste' (WTS 619)

Amh. *ṭam* 'taste', *bäṭam* 'very, much' (AED 2098)

bäṭam ṭaru 'very good'

bäṭam yätäšalä 'much better'

bäṭam kəbad 'very heavy/difficult'

bäṭam mäṭfo 'very bad'

5. Gez. *dawal* 'region, territory' <→ 'bell' (CDG 145; LLA 1124)

Ar. *dāla* 'to turn, to change, to change periodically' (about time)
(Lane 934)

Gez. *dawal* I 'region, territory' (CDG 145)

Gez. *dawal* II 'bell' (CDG 145)

Te. *dāwāl* 'district, country' & 'bell' (WTS 536)

Tna. *dāwāl* 'bell' (TED II 2144)

Amh. *dāwāl* 'bell' & 'periphery of the church parish' (AED II 1820)

6. Ar. *ḥulwān* 'present' (Lane 634) → Gez. *ḥalyān* 'bribe' (CDG 231; LLA 70)

Gez. *ʾaḥlaya* 'to give bribe' (denominative) (LLA 69)

The borrowing has acquired negative connotation

Kəbra nagašt: ወኢታፍቅር፡ ሕልዎነ፡ በካህናት፡ ፍትሕ፡ በአድልዎ፡ ለገጽ (Bezold 41
(text))

"... wenn du einen Richterspruch unternimmst, nicht
Bestechungsgeschenke liebhaben unter Parteinahme auf die
Person". (Bezold 34 (tr.))

7. Gez. *fənot* 'road, path' → 'way, mode, manner' (CDG 163; LLA 1372)

Dillmann (LLA 1372-1373) mentions two meanings for *fənot*:

- 'ratio, modus' ('method')

Ecc. 7:23: እስመ: ብዙኅ: ይትማእከከ: ወበፍፍው: ብዙኅ: ያእከያ ለልብከ:
እስመ: ከመ: አንተኒ: ረገምከ: ባዕደ (Mercer 47)

"...your heart knows that many times you have yourself cursed others". (English standard version)

- 'vivendi agendique ratio' ('a way of living and acting')

Jer. 10:1: ኢትምህሩ: ፍኖተ: አረማውያን (LLA 1373)

"Do not learn **the way** of the Gentiles". (English standard version)

Kəbra nagašt: ኢኮንከ: ባዕደ: እምኔሁ: በኩሉ: ራእይከ: ወፍኖትከ (Bezold 30 (text))

"...in deinem ganzen Aussehn und deiner **Art und Weiser** bist du nicht anders als er". (Bezold 25 (tr.))

See Datsemshift #0748 (road → manner, way)

8. PS **pqr* → Gez. **fkr* (Huehnergard 2014)

PS **pqr* 'to want, to be wanting, need, claim' (Huehnergard 249)

Gez. *ʾafkara* 'to love', *fəkur* 'loved, beloved' (Huehnergard 248)

Ar. *faqīr* 'poor', *faqr* 'poverty' (to want' – 'to be needy') (Huehnergard 249)

Arm. *pqar* 'to be insane, rage, to become furious' ('to want' – 'to rage') (Huehnergard 249)

Tna. *ʾafqärä* 'to love' (TED 2683)

Te. *fäqrä* "to strike; to pierce; to contrive, meditate"
"Seems to be a borrowing of Arabic *faqara* and Arabic *fakara*"
(Huehnegard 248)

See Datsemshift #0043 (to want ↔ to love)

9. PS **pkd* → Gez. **fkd*

PS **pkd* 'to be attentive, interested in somebody or something' (EDA 180)

Akk. *paḳādu* 'to entrust, to hand over' (EDA 179)

Gez. *faḳada* 'to wish, to want, to please' ALSO 'seek, request, be in need' (CDG 163; LLA 1360)

Ar. *faḳada* 'to miss, to lose, not to find', *tafaḳqada* 'to seek' (Lane 2424)

EDA 180:

"In spite of the apparently bewildering semantic complexity of *p-k-d, it does not seem realistic to split it into two or more homonymous roots, as tentatively surmised by Leslau ("It is questionable whether the various meanings of *fkd* belong to one root", CDG 164). In fact, the semantic nucleus of this root can be rather plausibly reconstructed as "to be attentive, interested in somebody or something", from which many of the key meanings in individual languages can be reasonably derived:

"to pay attention" > "to take care" > "to visit"

"to pay attention" > "to check, to inspect" > "to value, to count" > "to muster troops"

"to pay attention" > > "to look for, to seek" > "to want, to desire"

"to pay attention" > "to search" > "to miss, not to find" > "to lose"

"to pay attention" > "to be mindful, concerned" > "to remember"

See Datsemshift #0750 (to search, look for ↔ to want)

10. Gez. *ngf 'shake, thrown down, cast' → 'rescue, release' (CDG 391; LLA 695)

nagafa 'shake, throw down' (CDG 391)

ʔangafa 'rescue, release, free' (by making sb throw down smth) (CDG 391; LLA 696)

Te. *nägfä* 'to shake, to shed; to escape', *angäfä* 'to save', *mängäfo* 'salvation' (WTS 343)

Tna. *nägäfä* 'to dust off, to shake, to mop', *angäfä* 'get rid of dust; to free by taking from the paws or maw of a wild animal by shouting' (TED II 1377)

The image of shepherd saving his cattle by making a wild animal to let it go.

Jer. 21,12: አንግፋ፡እምእደ፡ዘመሠጠ (LLA 696)

"Save from (*deliver from*) the hands of the oppressor".

Kəbra nagašt: ወፍታሕ፡ ለነዳይ፡ ወለእንለ፡ ማውተ፡ ወአንግፎ፡ እምእደ፡ ዘይዔምዖ (Bezold 41 (text))

"...schaffe dem Armen und Waisen Recht und **entreiss** ihn den Händen dessen, der ihm Unrecht tut". (Bezold 34 (tr.))